

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 24 (1906)  
**Heft:** 33

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
Schweiz: jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Postes.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnemente:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiazeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

### Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober und November 1905/1904. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et novembre 1905/1904.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

###### Appenzell I.-Rh. — Appenzeli-lh. int. — Appenzello int.

1906. 23. Januar. Inhaber der Firma J. Knechtli in Appenzell ist Joseph Knechtli, von und in Appenzell, vormals in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Export von Handstickereien.

###### Aargau — Argovie — Argovia

###### Bezirk Kulm.

1906. 22. Januar. Unter der Firma Bäckerverband Ob. Wynenthal hat sich, mit dem Sitze in Reinach, eine Genossenschaft gebildet, welche unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes folgenden Zweck verfolgt: Hebung, Befestigung und Wahrung der Berufsinteressen, der Standesehre, Pflege der Kollegialität unter seinen Mitgliedern, sowie event. Einkauf von Rohmaterialien. Die Statuten sind am 30. November 1905 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung bei einem Vorstandsmitglied, Aufnahmebeschluss der Generalversammlung und eigenhändige Unterzeichnung der Statuten. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwillige Austrittserklärung auf das Ende eines Geschäftsjahres und Bezahlung eines Austrittsgeldes von Fr. 200, welches letzteres bei Geschäftsaufgabe oder bei Weitzug von mindestens 2 Stunden vom Sitz der Genossenschaft wegfällt. Austretende verlieren alle Rechte auf das Genossenschaftsvermögen. Die Beiträge der Mitglieder sind: eine Eintrittsgebühr von Fr. 2 und ein Jahresbeitrag von Fr. 3. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren und die Prüfungskommission. Der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Emil Halter, von und in Beinwil; Vizepräsident ist Adolf Eichenberger, von und in Reinach; Aktuar ist Oswald Bär, von und in Menziken; Kassier ist Gustav Gabler, von Rain (Luzern), in Menziken; Beisitzer ist Gottfried Häni, von Diessbach bei Büren (Bern), in Reinach. Das Geschäftslokal befindet sich bei Gottfried Häny, z. Fröhsinn in Reinach.

###### Bezirk Lenzburg.

22. Januar. Hans Schmid, Gemeinderat, und Fritz Fischer, Zimmermeister, beide von und in Möriken, haben unter der Firma Schmid & Fischer in Wildegg (Gde. Möriken), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1905 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Baugeschäft, Sägerei und Kistenfabrik. Geschäftslokal: Wildegg, Kistenfabrik Nr. 277, und Sägerei Nr. 499.

###### Waadt — Vaud — Vaud

###### Bureau d'Argle.

1905. 22. Januar. Sous la dénomination de Association Vinicole de Bex, il est constitué à Bex par statuts du 27 septembre 1905, une association (titre XXVII, C. O.) ayant pour but: 1<sup>o</sup> D'exploiter en commun les produits viticoles du sol; 2<sup>o</sup> de faire profiter les propriétaires de vignes des avantages résultant d'un bon pressurage, d'une manipulation bien entendue des vins et de leur vente opérée aux meilleures conditions possibles; 3<sup>o</sup> de faire connaître les vins de Bex dans toute leur pureté et leur authenticité et d'en favoriser l'écoulement. Le siège de l'association est à Bex. Sa durée est illimitée. L'année comptable commence le 1<sup>er</sup> septembre de chaque année. La société ne reçoit que de la vendange blanche provenant du territoire de Bex. La qualité de sociétaire s'acquiert sur demande écrite, par décision de l'assemblée générale. Les membres non fondateurs auront à payer une finance d'entrée fixée dans chaque cas par le comité de direction. Cette finance est versée au fonds de réserve. La qualité de sociétaire n'est pas transmissible, elle se perd par démission, décès ou expulsion. Le compte de l'associé décédé est balancé à la fin de l'exercice en cours. La démission doit être annoncée par lettre chargée au comité de direction pour le 1<sup>er</sup> juillet au plus tard. La part éventuelle du sociétaire démissionnaire au fonds de réserve ne sera exigible qu'une année après la démission acceptée. Les sociétaires exclus n'ont aucun droit au fonds de réserve. L'actif social répond seul des obligations de l'association. Les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Il sera institué un fonds de réserve destiné à couvrir les pertes éventuelles. Ce fonds sera alimenté par les finances d'entrée et par une somme à prélever sur le produit net annuel, suivant décision de l'assemblée générale. Après ce prélèvement (fixé par l'assemblée générale) et les frais d'administration, le surplus des bénéfices sera, sauf décision contraire, réparti entre les sociétaires au prorata de la vendange fournie. Les pertes seront, en cas échéant, supportées dans les mêmes proportions, pour autant que le fonds de réserve ne serait pas suffisant. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les

organes de l'association sont: l'assemblée générale des sociétaires et le comité de direction composé de cinq membres nommés par l'assemblée générale du printemps pour trois ans; il est renouvelable par série de deux, deux et un annuellement. Les membres sortants ne sont pas immédiatement rééligibles. Le comité se constitue lui-même. Le comité est composé de Henri Rosset, de Morges, président; Charles Jaquero, d'Ormont-dessous, secrétaire; David Roux, de Bex, Félix Welten, de Gessenay; Isaac Conte, de Treyvovagne, tous domiciliés à Bex.

###### Bureau de Grandson.

23 janvier. La raison de commerce Jaccard-Thévenaz, à L'Auberson (F. o. s. du c. du 3 novembre 1903, n° 411, page 1642), est éteinte, ensuite de renonciation du titulaire.

###### Bureau d'Orbe.

22 janvier. Le chef de la maison M. Diserens, à Orbe, est Marc-Frédéric, fils de Louis-Frédéric Diserens, de Savigny, domicilié à Orbe. Genre de commerce: Mercerie, bonneterie, chapellerie, nouveautés et confections. Magasin des Quatre saisons.

###### Bureau de Vevey.

22 janvier. La maison Charles Cavin, à Montreux (F. o. s. du c. du 3 mars 1900, n° 78, page 315), a cessé d'exister ensuite de la renonciation du titulaire. Cette raison est radiée.

22 janvier. Sous la raison sociale Société anonyme des Dénrées coloniales, Céréales et Produits alimentaires à Montreux, il est formé une société anonyme qui a son siège à Montreux, commune du Châtelard. Cette société a pour objet l'exploitation et l'extension du commerce de céréales, exploité par Charles Cavin, à Montreux, éventuellement l'acquisition d'immeubles, ou l'exploitation d'autres branches s'y rattachant. Les statuts de la société portent la date du 9 décembre 1905. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de vingt-cinq mille francs (fr. 25,000), divisé en cent actions de fr. 250 au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, paraissant à Lausanne. La société est dirigée et administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles immédiatement. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président du conseil d'administration, Charles Pahud, négociant, à la Rouvenaz, Montreux. Le conseil d'administration a désigné en qualité d'administrateur-délégué, Charles Cavin, négociant, au Chêne, Montreux, lequel, en cette qualité, engage aussi valablement la société vis-à-vis des tiers.

###### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

###### Bureau du Locle.

1906. 23. janvier. Tell-Numa Jeanneret et ses fils Tell-Auguste Jeanneret, Charles-Arthur Jeanneret et Bernard-Henri Jeanneret, tous quatre du Locle, de la Chaux-du-Milliéu et des Ponts-de-Martel, domiciliés au Locle, ont constitué au Locle, sous la raison sociale Tell Jeanneret et fils, une société en nom collectif qui a commencé le 22 janvier 1906. Tell-Numa Jeanneret a seul la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie pour tous pays. Bureaux et ateliers: Rue de l'Avenir 23.

###### Bureau de Neuchâtel.

23 janvier. La maison R. Wikihalter, café-brasserie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 octobre 1899, n° 311, page 1266), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

###### Genève — Genève — Ginevra

1906. 22. janvier. La raison J. Maulet, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 19 janvier 1906, page 94), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

La maison est continuée, dès ce jour, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison M. Maulet, à Plainpalais, par la femme du précédent, Marie-Pierrette Maulet, née Mandrillon, d'origine française, domiciliée à Plainpalais. Genre d'affaires: Commerce de mercerie et bonneterie. Magasin: 67, Rue de Carouge.

22 janvier. La raison A<sup>th</sup> Jaccard du Gros, fabrique et commerce d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1904, page 365), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

22 janvier. Le chef de la maison Max Mayer succ<sup>e</sup> de Ar<sup>th</sup> Jaccard du Gros, à Plainpalais, commencée ce jour, est Max Mayer, d'origine allemande, domicilié de fait à Berlin, mais faisant pour les besoins de son commerce élection de domicile à Genève. Genre d'affaires: Fabrique et commerce d'horlogerie. Bureau: 22, Rue de l'Arquebuse.

22 janvier. La société en nom collectif Sauvaire et Molhéraç, à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1891, page 606), est déclarée dissoute à dater du 31 décembre 1905.

L'associé François Molhéraç, d'origine française, domicilié à Genève, est resté seul chargé de l'actif et passif de la maison, qu'il continue sous la raison F. Molhéraç, à Genève. Genre d'affaires: Commerce de vins en gros et détail. Bureau principal: 36, Rue de l'Ecole et dépôts à diverses adresses à Genève et dans le canton, à l'enseigne «Cave Populaire». La maison donne procuration à Jules Teissier, d'origine française, domicilié à Genève.

22 janvier. La raison Créténoud fils, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1899, page 545), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.



# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Oktober und November 1905/1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden zur vierteljährlich angegeben.

# Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et novembre 1905/1904.

Observations. 1° L'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchszahl Taufel-Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober — Octobre		November — Novembre		Oktober — Octobre		November — Novembre		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
<b>Chemikalien und Farbwaren</b>										
26	Gummi	188	252	140	71	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,489	4,798	2,015	2,168	17	14	21	36	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,309	1,818	1,880	1,660	1,005	1,269	1,078	1,377	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure und Vitriolöl	8,588	9,019	9,631	8,742	282	376	171	103	Acide sulfurique et huile de vitriol
46	Anilin	577	561	618	422	6	53	3	1	Aniline
56	Oelsäure	1,161	718	860	437	61	10	11	54	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,87	1,377	4,859	4,687	—	—	—	—	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,166	1,300	947	930	80	97	16	218	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit-de-vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	1,356	904	704	120	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurz, etc.: roh	532	40	3,901	1,644	8	4	9	3	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	117	208	541	684	—	—	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	479	391	878	576	554	558	878	439	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	450	540	460	357	4,706	4,096	4,981	4,517	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	246	203	178	191	3	2	3	1	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>										
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	6,319	3,845	5,943	4,778	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos, Glas	1,961	1,412	1,491	1,324	22	20	11	10	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffen, graviert, farbig	524	538	543	468	5	9	6	12	Verrerie polie, gravée, de couleur
<b>Holz</b>										
128	Brennholz, Reisig, etc.: Laubholz	59,905	42,153	63,906	46,437	18,518	17,432	15,821	19,876	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	55,230	62,982	62,599	55,629	750	762	1,257	1,075	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	8,587	8,890	7,163	8,232	1,437	1,081	893	553	Charbon de bois
138	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	13,694	10,827	9,583	7,018	780	8,677	2,202	1,144	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— Nadelholz	28,069	21,222	34,034	26,912	20,039	22,800	14,479	17,088	— d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,455	1,353	3,868	1,021	—	—	—	—	Bois pour fûts, brut
139	Andere Eichenholz, gesägt etc.	22,804	17,709	20,477	13,113	23	54	26	38	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	5,459	5,693	7,768	6,009	711	2,693	760	1,879	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	85,087	94,485	94,478	80,076	3,085	5,837	7,201	4,111	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer-, Rechenmaschinerarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	542	359	256	266	59	70	20	63	Ouvrages de charbon, de charpenterie, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	893	652	941	621	187	282	172	264	Méubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	551	320	527	345	49	42	20	28	Méubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	381	259	360	218	90	27	22	24	Méubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	164	145	186	158	6	6	4	15	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitten	7	8	6	6	5	4	4	26	— — — — — sculptés
173	Bürstenbinderwaren, grobe	671	51	52	49	29	24	18	23	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	56	44	56	45	2	5	1	1	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>										
182	Gras- und Klee Saat	863	200	1,797	520	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	5,402	5,038	10,542	8,683	2,246	2,725	2,956	3,100	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	31,010	22,309	36,618	25,154	1,111	18	867	122	Feuillée, roseaux, paille
<b>Leder</b>										
190	Sohlenleder	1,501	1,183	1,415	908	185	91	125	94	Cuir pour semelles
191	Zeh- und Riemenleder, Kalbleder	340	175	287	189	156	74	74	65	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	2,381	2,159	2,909	2,023	15	18	25	90	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	260	218	233	197	343	250	323	205	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>										
206	Bücher, gedruckte etc.	2,862	2,613	2,760	2,936	1,020	801	688	986	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	897	381	505	486	39	14	18	20	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente n. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	69	50	74	57	54	34	27	38	Instrument et appareils d'astron., de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	744	546	609	671	747	257	621	310	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	39	31	46	40	34	18	21	32	Articles de pansement, etc.
<b>Uhren</b>										
226	Gewichtuhren	22	21	21	21	49	19	4	19	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. n. Schwarzw.	152	191	177	134	2	2	1	2	Pendules ressort, améric. ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	28	26	19	17	18	5	1	5	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	5	2	6	4	252	235	211	219	Pièces musicales
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	906	535	654	544	596,595	538,127	375,796	354,003	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Silber	49	19	95	68	266,526	278,392	277,532	267,757	Montres en boîte d'argent
232	— Gold	340	26	94	15	98,593	106,869	107,471	101,044	Montres en boîte d'or
<b>Maschinen</b>										
240	Dynamo-elektrische Maschinen	121	178	904	116	1,521	4,395	4,544	4,793	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	180	224	178	87	3,707	4,778	5,324	5,344	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	2,062	1,071	1,812	1,396	114	106	143	87	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnermaschinen	747	567	1,002	391	1,743	1,384	1,778	683	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	617	555	485	293	2,215	412	2,384	1,175	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	55	191	71	160	173	89	141	151	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webermaschinen	208	276	248	457	4,782	4,047	4,226	4,660	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,772	2,051	2,332	1,638	216	323	218	312	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen	1,017	903	7,680	8,311	12,195	8,224	9,388	8,946	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete u. 50 kg und mehr; etc.	5,291	4,000	5,940	3,849	938	885	1,184	676	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,602	1,162	2,149	1,502	223	231	151	196	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
<b>Metalle</b>										
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	2,991	3,345	2,272	1,764	96	173	72	235	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,212	933	909	1,074	85	19	19	19	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Roßtahl; Altsen etc.	99,761	67,581	114,468	69,013	18,554	13,990	24,763	14,208	Fer brut en gueuses; acier brut, ferraille, etc.
279	Schienen, Stabisen, Blech; grobe Dimens.	60,575	76,862	62,950	51,504	165	77	290	31	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonisen etc.: feine Dimens.	27,616	21,663	32,323	21,220	243	181	169	129	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
281	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	7,538	5,568	6,390	6,338	586	932	477	1,056	Ouvrages en fonte d'fer, t.-a.-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	5,988	4,227	5,679	4,498	962	769	1,262	1,303	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeiisen, ganz grobe, rohe	7,185	3,962	6,070	3,802	383	604	202	629	Ouvrages en fer forgé, t.-a.-f. grossiers, bruts communs: bruts, tournés
291	— — — — — gem. roh abgedreht, gefellt, geteert, etc.	4,980	3,940	5,369	3,868	587	688	476	656	— — — — — limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschl., verzinkt, verzinkt	3,020	2,965	3,862	2,447	589	558	538	519	— — — — — adoucis, étamés, zinqués
298	— — — — — feine: poliert, bemalt etc.	369	362	519	405	77	106	98	86	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailliert	385	190	431	217	217	217	292	286	— — — — — emailés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	2,057	2,353	1,628	1,701	907	1,591	1,867	1,867	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	5,063	4,045	4,869	4,899	153	169	106	109	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Reinheitsgrad Zahl	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation				Ausfuhr - Exportation				Nature de la marchandise
		Oktober		November		Oktober		November		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
<b>Metalle (Fortsetzung)</b>										
806	Kupferschmelz-, Rot- und Gelbgieswaren	555	468	616	441	178	158	182	69	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	214	284	278	231	6	—	—	—	Nickel, pur od. allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,257	1,402	1,218	1,034	1	—	1	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,478	1,524	1,096	839	5	103	5	14	Étain en barres, saumons, plaques, débris
819	Gold, unbearbeitet	932	785	851	783	206	165	281	185	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	2,881	1,996	670	620	1,042	997	896	860	Or monnayé
821	Silber, unbearbeitet	9,838	6,648	6,860	7,372	1,359	1,370	2,248	1,493	Argent non ouvré
822	Silber, in Münzen	31,827	17,899	14,097	11,994	2,291	1,947	2,395	2,878	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	178	270	159	155	30	41	21	45	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold-Silberschmelzwaren; Bijouterie, echt	1,257	1,432	1,454	1,382	246	273	806	235	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
<b>Mineralische Stoffe</b>										
839	Schiefer in Fliesen oder Platten	64	78	210	11	3,190	3,143	2,648	2,987	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	4,965	2,596	2,464	1,968	13,702	11,896	8,573	8,534	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	20,819	20,867	20,784	18,889	39	132	80	55	Ciment romain
851	Portland-Cement	7,606	8,646	7,138	7,209	2,649	3,327	2,343	2,168	Ciment de Portland
859	Steinkohle	1,320,185	1,600,708	1,341,761	1,813,100	—	—	—	—	Houille
860	Braunkohle	2,479	2,838	2,241	1,683	—	—	—	—	Lignite
861	Coaks	283,806	180,847	259,834	146,865	5,852	1,512	5,232	862	Coke
862	Brikettes	475,617	324,993	489,608	177,882	286	76	547	27	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	3,042	1,361	2,763	2,654	25,174	28,106	19,545	10,643	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	70,615	72,449	65,169	67,871	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	8,262	7,717	8,803	6,979	50	414	265	85	Autres huiles minérales ou de gondron
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>										
867	Schweineschmalz	1,896	1,804	1,927	1,711	27	2	8	1	Saindoux
868	Butter, frisch	2,675	2,175	3,198	2,300	5	10	5	9	Beurre, frais
869	Butter, gesotten, gesalz., Margarinbutter etc.	2,044	2,244	2,712	2,814	8	16	4	7	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
870	Cacaobohnen und -Schalen	4,775	5,380	5,666	5,202	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
872	Chokolade	25	11	31	13	2,284	7,540	7,463	7,914	Chocolat
873	Eier	7,411	6,445	6,954	5,998	27	37	29	89	Oeufs
874	Eis	1,869	3,661	1,048	1,397	516	1,414	305	1,009	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	154	107	260	168	585	526	411	570	Confiseries et pâtisseries
883	Fleisch, frisch geschlachtet	4,458	4,365	4,145	4,404	615	560	624	669	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	464	556	296	310	18	7	4	4	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	1,427	1,376	1,746	1,498	1	3	2	2	Volailles mortes
887	Wildpret	745	838	967	958	20	22	25	12	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	7,761	7,719	8,223	8,816	319	16	26	19	Charcuterie
890	Obst, frisches	5,207	4,422	2,348	1,683	95,562	236,896	4,612	22,610	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes od. getrocknetes	4,681	2,939	9,348	14,580	137	126	303	469	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	839	458	770	809	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	974	564	5,156	4,504	—	—	—	—	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	149,108	51,178	91,045	31,685	250	889	375	635	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	66,103	72,384	37,004	3,567	27	133	167	234	Légumes frais
404	Weizen	493,056	572,320	463,889	496,169	65	82	26	112	Froment
406	Hafer	98,02	8,007	140,136	121,626	40	10	83	8	Avoine
407	Gerste	45,868	36,749	39,091	27,115	1	5	—	5	Orge
409	Mais	66,822	69,247	86,225	73,850	4	12	15	6	Mais
413	Reis in Hülsen	2,614	2,630	5,590	4,218	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	5,624	6,776	6,293	6,683	172	107	162	23	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	21,964	25,837	26,275	22,415	28	141	34	40	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais, od. Hülsenfrüchten	37,644	37,825	35,661	41,927	520	547	1,563	603	Farine de céréales, de mais, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	2,115	1,061	1,478	1,177	15	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	9,625	9,182	10,379	9,878	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	106	141	74	150	153	85	158	29	Snocédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	7,101	9,030	24,120	19,470	—	—	—	1,013	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,283	1,433	1,417	1,286	39	17	51	25	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	1,115	1,931	956	1,231	26,241	23,510	23,443	22,594	Fromage à pâte dure
429	Malz	18,670	16,450	34,366	22,829	—	—	—	—	Malt
481	Milch, kondensierte	6	17	32	13	28,688	26,178	27,284	26,464	Lait condensé
488	Kindermilch	8	8	8	8	1,454	1,215	990	1,061	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,104	7,804	5,755	6,513	576	236	6.6	53.0	Tabac brut, saucés, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	53	60	58	61	21	20	12	16	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	199	157	233	174	491	339	345	357	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pfl.; Déchets; Traubenzucker in fester Form	69,128	46,419	43,507	26,255	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	12,117	10,559	15,731	9,182	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	6,957	6,490	14,055	5,935	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	272	201	382	230	170	169	148	184	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	497	323	1,804	440	84	53	107	79	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	268	124	83	69	91	236	141	176	Liqueurs
464	Wermut	113	83	70	146	1,230	1,231	1,148	922	Vermouth
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	7,826	7,974	8,925	8,004	297	255	131	169	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	162,283	134,953	202,687	101,453	457	379	267	290	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	507	874	583	379	184	43	39	56	(Ne figurera que dans le tableau trimestriel.) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
<b>Öle und Fette</b>										
465	Olivendöl in Fässern	722	1,021	1,081	1,370	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	1,635	2,694	1,668	2,379	3	1	—	1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,244	2,656	1,646	2,956	—	—	—	—	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	6,218	7,231	6,450	5,254	20	8	16	14	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,733	1,568	2,239	1,573	106	308	86	126	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,695	1,124	890	1,884	15	14	89	11	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	82	77	94	84	21	51	26	20	Savons parfumés
<b>Papier</b>										
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	518	207	207	558	444	494	653	198	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	9,547	4,165	8,418	3,737	4,341	5,287	5,145	5,703	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	1,527	847	1,928	671	90	35	148	267	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier; einfarbig	2,762	3,077	3,081	2,722	259	187	208	215	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres; d'une seule couleur
483	Pappdeckel, gemeiner, granier etc.	2,472	2,152	1,970	2,373	283	263	320	196	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	660	590	695	589	48	57	74	68	Ouvrages de relieur et cartonnages
<b>Baumwolle</b>										
488	Baumwolle, roh	18,866	14,337	28,960	31,264	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,973	2,014	2,040	1,816	2,436	2,874	2,904	2,409	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	78	88	180	122	914	698	864	819	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	766	424	673	597	1,150	1,178	1,183	1,143	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesenkt od. nicht ges.	423	576	534	636	184	107	108	105	Fils, retors; gérés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert	15	13	12	22	138	174	163	193	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	210	292	325	221	1,007	825	933	820	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doubliert	53	54	71	48	196	22	17	16	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	362	279	480	326	116	152	110	121	Fils sur bobines, etc.



